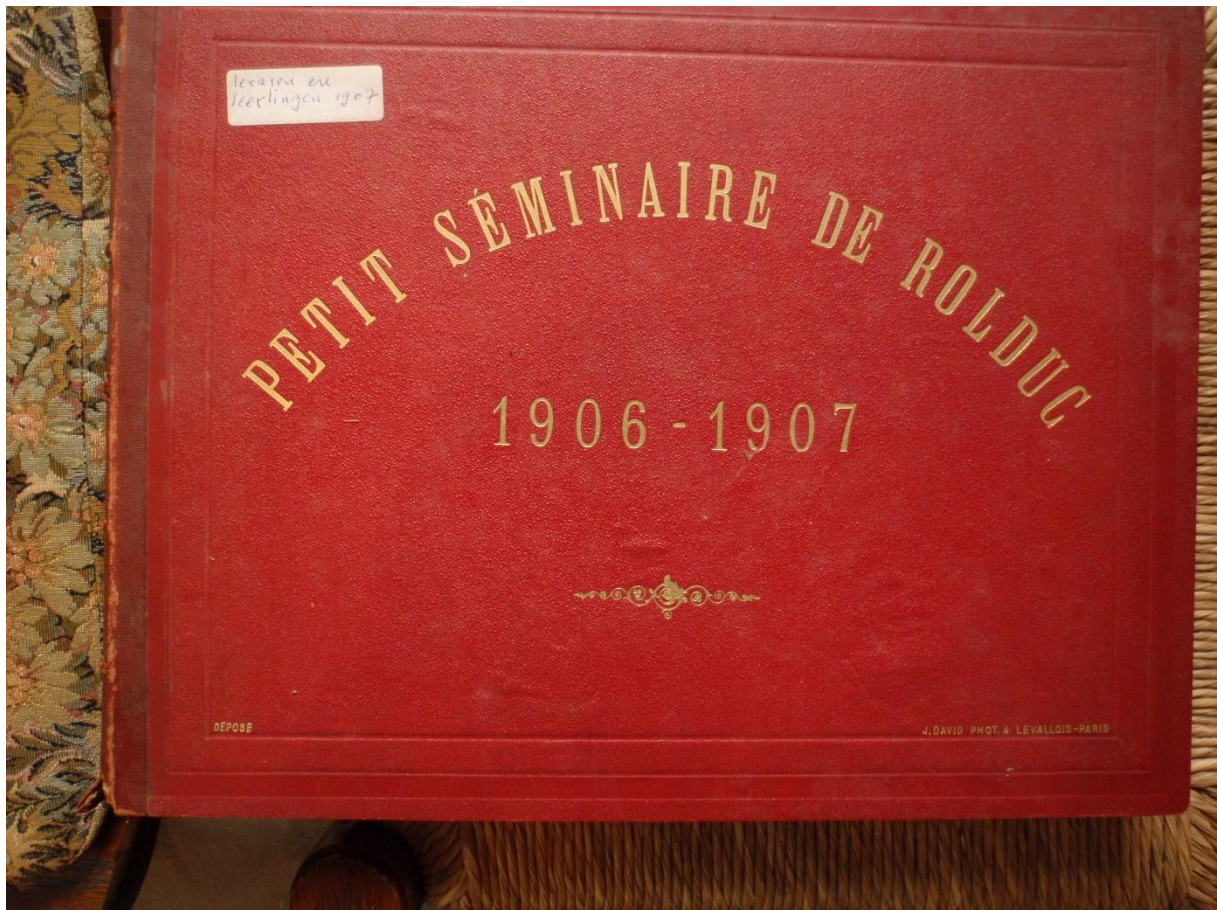


**Sinterklaasfeest 5 december 1906 in de  
Eetzaal van Klein Rolduc, de huidige Kanunnik.**





De voorpagina uit het fotoboek 1906-1907 gemaakt door Jules David.

**Het betreft deze jongens.** Ze komen voor in een fotoboek van Jules David 1906-1907. Onderscheiden wie precies wie is, is moeilijk. Niet wat betreft de 6 priesters. De priester links van Coenen is F. Lemmens; hij staat niet vermeld beneden. Let op Sijstermans linksboven; hij zal overlijden als enige op Rolduc aan de Spaanse griep.



Nu ik mijn tocht bij gelegenheid van het St Nicolaasfeest door de heele wereld voortzet en van vermoeidheid van de lange reis wat uitrustte op de dorre kruin van den Duivelsberg zag ik aan gene zijde van het dal een kolossaal gebouw vanwaar het licht door tallooze vensters naar buiten stroomde. Toen viel mij in, dat in dien zetel van deugd en wetenschap eene ontelbare masse van jongelingen uit alle streken van het vaderland en de Koloniën hier hunne opvoeding genieten. Ik ben nu naar hier gekomen om als de groote belooner der deugd en de bestraffer van de overtreding der wetten. Met mijn alziend oog zag ik hier zovele brave studentjes, die eene belooning verdienen; maar ook sommige die met myne roede bedrijgingen en kastijdingen moeten kennis maken. Ik voer hier den gestrengen uitdeeler mijner straffen met mij mede. Ik acht mij daarom verplicht om enkele van u een lesje te geven. Allen gaan nu op hunne plaats in de **speelzaal**<sup>1</sup> zoals ze gedurende het goûter zitten.



**Daniels.** Kom eens hier gij kleine Zwartkop, op mijne reis door de Zuidblaak vernam ik dat gij nog niet onder de reuzen behoort; hebt gij misschien den Chevalier van Kindsbergen de kunst afgeleerd om eieren te leggen. Of eet gij de eieren die gij moet gebruiken om krachten te winnen niet op, weet het wel **-Mens sana in corpore sano-** zorg dus dat er wat meer vleesch om uwe spillebeentjes komt:, daarom zwarte Piet geef hem wat moppen.

**Michiels, Du-Chateau.** Jonge Heeren, is hier het water heelemaal verbruikt bij den brand of zijn de zeepziederijen uit de wereld verbannen, ik heb uit den Hemel vroeger gezien dat er vuile streepen te vinden zijn achter uwe ooren en om uwen hals ; tot mijn voldoening zie ik dat er beterschap te bespeuren is. Weet dat de zindelijkheid een der grootste sieraden is van de jongelingschap. Want het zal niet mooi staan Du-chateau, als gij de mis moet doen en rouw bandjes om uw oren hebt. Wegens beloning voor uw beterschap krijgt gij enige peperkoeken lieden, ik heb goede berichten over je gekregen.

**Janssen Henri**<sup>2</sup>. Jongen, Jonge wat ben je gelukkig veranderd toen je hier in huis kwam wist gij nog niet wat studeren was. Pietje Bronnenberg heeft je dat ook zeker niet geleerd toen je in het waterwerk te Zevenaar waart, maar ga voort op den ingeslagen weg, dan groeit er uit u misschien een groot man, in de hoop dat ge steeds steeds beter uw best zult doen; want het volmaaktste heb ge nog niet bereikt; geef hem daarom een speculaasman.

---

<sup>1</sup> Dit is de huidige kanunnik alleen wat langer; op de foto uit 1871 kijkt men naar de watertoren richting; deze ruimte was tot 1926 speelzaal en eetzaal voor Klein Rolduc; dat staat onder deze foto in het originele album van Boom. In de tijd van van Deyssel was dit de grote eetzaal.

<sup>2</sup> Henri Jansen, Zevenaar, 1906-1910.

**Poonakker, Jelinger<sup>3</sup>, van der Linden.** Kijk! Kijk! Men zou niet zeggen dat gij uit de beroemde schoenenzaak komt omdat ge de schoen voor niemandal krijgt, je tribbelt zoo zachtjes en zoetjes als een Haagsche Juf in de Kalverstraat. Gij studeert beter, maar pas op dat ge vol houdt anders is het huilen met Kerstmis op de Korte Hoogstraat. Nou geef hem maar een speculaasman. Nu moet ik je twee vrienden eens spreken; het zijn een paar pracht exemplaren tenminste naar den lijve. Als ik van der Linden zoo aanzie dunkt me dat hij naar Aken is geweest om de tanden te laten scherpen en goed te eten. Van den wind komt dat niet maar jammer dat jullie aan de studie een paar broertjes dood hebt. Jongens, de mensch wordt geboren om te werken en niet om te luieren ; wat moet Mr Sijstermans<sup>4</sup> en de andere Heren een leed daarvan hebben zonder te spreken van de tranen die uw liefdevollen Regent<sup>5</sup> dagelijks voor u stort. Zwarte Piet dien ze maar eens een flinke kastijding toe.

**Janssens Charles, Schijns, van Wersch<sup>6</sup>.** Charles<sup>7</sup> moet zijn handen laten zien. Blijkbaar verzorgt hij die niet goed. Jongen, Jongen, je moet je recht houden als je officier wilt worden. Allons geef hem een mop. Schijns<sup>8</sup>, welke plaats heeft de eer u te zijn geboren worden, is daar altijd veel wind<sup>9</sup>, die überflussige Luft heeft u toch niet meer nodig. Je laat je nog al licht foppen, tenminste voor goochelkens ben je blijkbaar niet in de wieg gelegd. Maar ik hoor dat je nog al goed studeert maar met je buurman Janus moet je dat konijnen mondje niet zo laten gaan. Geef hem maar iets te knabbelen, dan zullen ze niet meer babbelen.

---

<sup>3</sup> Kan zijn August of Charles Jelinger uit Maastricht, 1906-1908.

<sup>4</sup> Hubert Sijstermans, 1903-1918 vanaf maart 1903 prefect en provisor Klein Rolduc. Overlijdt 25-9-1918 aan de Spaanse griep; de helft van Rolduc was ziek; het betreft de eerste golf; men heeft erg veel geluk. Is beschreven bij Raven. Van Systemans is een groepsfoto in Klein Rolduc Hartmann.

<sup>5</sup> Raven, zie op de foto van Klein Rolduc temidden van zijn jongens.

<sup>6</sup> Hubeert van Wersch uit Simpelveld, 1906-1907.

<sup>7</sup> Charles Janssens uit Linne, 1906-1914.

<sup>8</sup> Eduard Schijns uit Heerlen, 1906-1909.

<sup>9</sup> Verwijzing naar De Winkbülle , de stadscarnavalsvereniging van Heerlen. Windbuilen halen hun neus op voor de omstreken.



Bij de foto: Tweede priester van rechts is Sijstermans, deze overlijdt aan de Spaanse griep op Rolduc; rechts naast hem vanuit perspectief kijker: J. Cremers; links van Sijstermans F. Lemmens. Helemaal links Coenen, later pastoor in Oirsbeek. Deze foto is niet van 1906 is; want er zijn geen jongens die overeenkomen. We hebben de leerlingen van 1906-1907 van Klein Rolduc zie boven. Helemaal midden tussen de groep regent Raven. Op de achtergrond de speelzaal van Klein Rolduc, foto genomen richting zuiden in het zuid carré. Hier linksonder regent Raven; er zijn veel foto's van hem.



*regent Raven*

**Ritten Jozef<sup>10</sup>, Ritten Denis<sup>11</sup>, Jongen<sup>12</sup>, Vogels Frans<sup>13</sup>, Limpens<sup>14</sup>, Eijdem<sup>15</sup>, Roselaers<sup>16</sup>.**

Had ik geweten dat gij met zoovelen hier waart, ik zou een hele kar met klömpgeren hebben meegebracht. Dag Heeren van Kerkrade en omstreken. Jullie krijgt toch niet te veel bezoek, je mag nu zo dikwijls naar huis en hebt dan gelegenheid genoeg om klöntcheren mee te brengen, de mijnwerkers werken onder den grond maar jullie, de spes [hoop] van Kerkrade moet hoger streven; uw geest moet tot in de wolken dringen opdat gij later goede gemeenteraadsliden moogt worden. En du Jongen altes Mitglied des Knabenverein beübe was du früher von Herrn Vicar Kerkhoff gelernt hast. Ze verdienen toch wel eene lekkernij.

**Dübgen<sup>17</sup>, Kaufholz<sup>18</sup>, Lijmes.** Sie representieren hier das grosse Deutsche Vaterland. Bier trinken und Speck fressen können die Deutschen gut, allein ist das nicht der einzige Zweck für welche ihr hier seit. Ihr dürft wohl später das Vaterland verteitigen, aber hier sollen sie den Friede hervorbringen. Kaufholz mit seiner Freunden ihr verdient Straf und eine Belohnung dazu.

**Reginster<sup>19</sup>, Alsembach<sup>20</sup>, Everts<sup>21</sup>.** Voilà les représentants de la Belgique. Vous faites bonne mine Messieurs. Est ce que vous faites si bien votre devoir à table on le dirait, mais est ce que les messieurs sont aussi contents de votre zèle. Voyons, j'ai appris beaucoup de Belges ne savent pas les paroles de leur hymne national. Est ce que c'est le cas de vous aussi?

**Souren<sup>22</sup>, van Wersch<sup>23</sup>, á Campo<sup>24</sup>, Corvers.** Heute sind doe Klöntcheren gekommen van het Antje, ik raad je aan ze door van wersch eens door zijn molenbril te laten bekijken. Gij van Wersch met je bril hebt een heel professoraal uiterlijk, spreek je ook professoraal Fransch het zou goed zijn indien ge dit wat beter deed. Nou, geef hem maar geen kopje thee met een koekie. Nu is het de beurt aan de twee aanvallige knaapjes van Hulsberg mr Rutten zal wel zeggen, dat

---

<sup>10</sup> Joseph Ritten, Kerkrade, 1906-1908.

<sup>11</sup> Denis Ritten, Kerkrade, 1906-1908.

<sup>12</sup> Jozef Jongen, Kerkrade, 1906-1911.

<sup>13</sup> Frans Vogels, Kerkrade, 1906-1913.

<sup>14</sup> Matthieu Limpens, Kerkrade, 1906-1914.

<sup>15</sup> Hubert of Willem Eijdem<sup>15</sup> uit Eygelshoven, resp. 1906-1914 en 1906-1909.

<sup>16</sup> Godfried Roselaars, Kerkrade, 1906-1917.

<sup>17</sup> Adolf Dübgen, Düsseldorf, 1905-1907.

<sup>18</sup> Frans Kaufholz, Stolberg, 1904-1909.

<sup>19</sup> Eugène Reginster, Freloux, 1906-1910.

<sup>20</sup> Léon Alsembach, Arras, 1906-1908.

<sup>21</sup> Marcel Everts, Luik, 1905-1907.

<sup>22</sup> Willem Souren Vaals, 1904-1911. Waarschijnlijk.

<sup>23</sup> Hubert van Wersch, Simpelveld, 1906-1907.

<sup>24</sup> Emile à Campo, Hulsberg, 1905-1910.

gij flinke jongens zijt, zorg evenwel dat gij het zover brengt als mijnheer en om u daartoe aan te sporen krijgt ge alle twee iets uit de bliken trommel of moppenmand. .

**Peeperkorn<sup>25</sup>, Ramakers, Stassen<sup>26</sup>** . Stassen, gij Beekenaar, ge moet de eer ophouden van Beek dat zoo groote mannen heeft voortgebracht en gij bloembol van Heemstede met plezier heb ik gezien dat gij een flinke misdienaar zijt, draag steeds uw kaars recht dan brengt ge het nog tot sleepjesdager, wat zeg ik tot wieroker. En gij Ramakers geboren in de wereldstad Oud-Valkenburg, kluizenaar op de Schaesberg behoeft gij niet te worden doch met ijverig te studeren en goed op te passen zoals gij nu doet zult gij de tevredenheid uwer leeraren wegdragen.

**Van Beers<sup>27</sup>, Vogels Jules<sup>28</sup>, Quaedvlieg<sup>29</sup>, Moerdijk<sup>30</sup>, de Wever<sup>31</sup>, Schleijpen<sup>32</sup>, Geurts<sup>33</sup>**.

Zoo, zoo, van Beers, aartsvader der septième, tref ik jou nog hier, ik dacht je zeker aan te treffen al op de Hoogere Burgerschool , gaarne zou ik met een mand vol van moppen uw ijver belonen, doch ik zal moeten wachten tot een volgende keer wanneer ik hoor dat je met glans naar de sixième zijt overgegaan. Jules Vogels zijt gij weer genezen? Peperkoek is een goed middel om uw gezondheid verder te behouden. Voor jullie zal er ook wel iets in de mand zijn, doch sla er ook maar eens goed op.

**Van den Boogaard Alex, Maresch<sup>34</sup>**.

Met je mond haalt ge wel den eersten prijs en in het spreken en in het eten . Ge hebt wel zeker gehoord van het liedje van den **slotenmakersknecht<sup>35</sup> “Je vijlt zoo lui, zoo lui, zoo lui, maar je eet zo weerga’s gauw. ”** Gij en ook Maresch moet beiden ook maar eens uitmunten in de studie. Voor u beiden heb ik niets dan straf.

**Radelet<sup>36</sup>**. Toi fils de l’extrême orient, j’ai eu toujours peur de vos éléphants sans cela tu aurais fait connaissance avec moi á Bangkok. J’ apprends avec plaisir que tu t’appliques bien aux études et aux beaux arts. Continue aussie a scier mais prend garde de ne devenir une veille scie. Je suppose que tu préfère le pain d’épices. Je ne vois pas Radelet . Est ce qu’ i lest peut être à la recherche d’ un conseiller. C’ est tres bien. Mais qu’il commence à exécuter ce qu’on lui dit et qu’il ne se met pas toutes sortes de sotties idees dans la tête et qu’il commence un peu à parler le hollandain dommage que le domestique lui oublieè un peu de cosmatique, la science ne pamètre pas nis par les cheveux , ni par le collin sauf ca je suis content de vous.

---

<sup>25</sup> Peeperkorn, Heemstede, 1905..meerdere.

<sup>26</sup> Guillaume Stassen, Beek, 1905-1907.

<sup>27</sup> Jacques van Beers, Rotterdam, 1905-1908.

<sup>28</sup> Jules Vogels, Blerick, 1905-1908.

<sup>29</sup> Leo Quaedvlieg, Eckelrade, 1906-1908.

<sup>30</sup> Joseph Moerdijk, Zuiddorpe, 1905-1909.

<sup>31</sup> Antoon de Wever, Laren, 1905-1908.

<sup>32</sup> Frans Schleijpen, Wylré, 1906-1909.

<sup>33</sup> Edmond geurts, Roermond, 1906-1909.

<sup>34</sup> Karel Maresch, Premboen (Java), 1906-1910. Er zijn twee jongens met een donkere huidskleur.

<sup>35</sup> Zie gedicht hierna.

<sup>36</sup> Maurice Radelet, Hsselt, 1906-1907. Tekst hier en daar onduidelijk.



Er wordt gerefereerd naar **het Lied van slotenmakersknecht**

Een slotenmaker had een knecht,  
Niet bijster vlug ter hand  
Wanneer hij aan de schroefbank stond,  
Maar vlug was hij ter tand.  
Gezeten aan de middagdis  
Kon hij ze allen aan.  
Dan was hij aan de beurt het eerst,  
Maar had het laatst gedaan

Maar Jochem, zei hem eens zijn baas,  
Ik begrijp dat ding niet recht.  
Zolang ik leef is het waar geweest,  
Wat ons het spreekwoord zegt:  
Do traag ter hand, zo traag ter tand,  
Dat komt niet uit bij jou.  
**Je vijlt, je vijlt, zo lui, zo lui,  
Maar je eet zo weerga's gauw.**

Wel, dat begrijp ik drommels goed,  
Hernam de knecht met vuur.  
Het eten duurt hier een kwartier,  
Het vijlen veertien uur.  
Veronderstel eens baas, ik at hier  
Veertien uren lang,  
Dan was ik aan tafel even lui  
Als ginder aan de bank.

### **Uitgesproken in dec 1908 door Sinterklaas.**

Zooeven, bevond ik me nog in Spanje. Onder de vele uitnodigingstelegrammen trok er één bijzonder mijn aandacht. Het bevatte in gouden letters de volgende woorden: "Het klein goed van Rolduc verwacht U met spanning". Aanstoots besloot ik mij hierheen te begeven. Doch daar de wegen zo slecht zijn en de rit te lang zou duren als ik per automobiel kwam, liet ik me wegvoeren op de wieken van de wind, zoals wij hemelbewoners die geen afstanden kennen dat overigens gewoon zijn.

Voor ik binnentrad heb ik U echter eerst nog beloerd en ik zweer het bij mijn baard dat er reden bestaat jullie eens geducht, de mantel uit te vegen. Niet allen, de hemel beware me, doch je kent het spreekwoord : een rotte appel in de mand maakt het gawe oft te schand. Let wel één. En wijl er hier onder jullie meer rotte appelen zijn, wil ik dat boeltje eens opruimen. Een goed student moet goed studeren, beleefd zijn, niet snoepen, niet slapen en juist tegen deze puntjes zondigen enige van jullie apen. 's Morgens hoort men "Mijnheer ik ben misselijk, heb pijn in het hoofd, de kramp in de been". En dan zie ik je alsof je ziek waart naar mr Baart lopen. En daar als een lijkrede wat leugens verkopen. Je bedelt dat om een poeier of lepel medicijn. Waarom? Wat blijf je? Om vrij van de studie te zijn. Om 's morgens een gat in de dag te slapen. Lammetjes pap te eten! Zeg ben je daarvoor geschapen? En verder hoe staat het met jullie studeren? Ja, die man moet nog komen, die jullie dat zal leren. Maar, zegt er daar een, ik maak toch goed mijn huiswerk?

Vriendje, je liegt, je schrijft het over van je vriend, als een klerk. Si les professeurs les mêmes fautes vous montrent, vous leur dites : les beaux esprits se recontrent. En dan voor het "parler francais", een eerste neus verdien je. Is er gevaar in het land voor het passer le signe. Dan wordt er gebabbeld van et bien, maintenant et alors, pas encore, oui, non, seulement..maar hoeveel Franse woorden tot zinnen geschakeld heb je in heel het jaar met elkander gekakeld? Doch komaan ik wil de vlegels met mijn woorden niet langer verstampen. Geen taai-taai krijgen ze, maar een roe in de klompen. Maar denken de meeste uwer, is dat nu alles wat we krijgen van de sint. Neen lieve kleuters, je weet toch dat ik ben de grote kindervrind.